

雅安市水利学会

石棉县水利局:

我学会近日从中华人民共和国水利部水电电便[2003]5号文中了解到关于国际金融组织可以提供清洁发展机制基金。按京都议定书理解,发达国家在2008-2012年期间,将温室气体(二氧化碳)的排放量从1990年排放量基础上平均削减5.2%,这需要巨大的投资和长期的努力。要减少二氧化碳的排放,必须增加清洁能源的配额。为促进清洁能源的发展,一些国家建立了绿色证书交易市场。当达不到配额时,借助清洁发展机制,可从其他国家购买绿色能源证书,以满足京都议定书要求其达到的减排份额。

现世界银行、国际货币基金组织等根据清洁发展机制的框架协议,愿意提供绿色证书交易基金。雅安水资源丰富,水力发电作为可再生能源具备了申请绿色证书的条件。我协会正在征集已具备或初步具备申请绿色证书的水电站,由我协会负责推荐给世界银行,国际货币基金组织,联合国开发计划署等机构作为申请获得绿色证书交易基金备选研究项目。你单位可推荐石棉县境内符合清洁发展机制要求的电站申请绿色证书,一方面可改善电站的经济效益,另一方面可推动石棉县的经济发展。

请通知符合上述要求电站的业主于2003年6月30日前将项目建议书以电子邮件方式报送我协会。

雅安市水利学会

二〇〇三年三月二日



Shimian Water Resources Bureau:

We heard that some international financial organization could provide clean development mechanism fund from the document of China Water Resources Department Shui Bian Dina Han [2003]5. According to the Tokyo Protocol, the annex I country should reduce CO₂ emission of 5.2% based on the level of 1990 during 2008-2012. This need add the proportion of renewable energy. In order to promote the development of clean renewable energy, green credit markets are established in many countries. If some countries could not finish the emission reduction index, they could buy emission reductions from other countries.

Now the World Bank, the International Currency Fund Organization would like to provide these funds according to the framework of Clean Development Mechanism. We are collecting some hydropower stations to recommend to them. You can recommend some stations in Shimian County according to the request of CDM to apply these funds. One hand these funds will improve the stations' economic benefit; other hand will improve the development of Shimian economy.

The project proposal reports of recommended projects should be sent to us before June 30th 2003.

Hydraulic Association of Ya'an City

2003-03-03

四川利源电力开发有限责任公司董事会文件

川利电董[2003] 12号

签发人：刘德刚

四川利源电力开发有限责任公司董事会 关于湾坝河一级水电站申请绿色证书的会议纪要

会议时间：2003年6月20日；

会议地点：利源公司会议室；

会议主题：关于湾坝河一级水电站申请绿色能源证书的决议

雅安市水利学会正在征集已具备或初步具备申请绿色证书的水电站，并由学会负责推荐相关项目给世界银行、国际货币基金组织、联合国开发计划署等机构作为申请获得绿色证书交易基金备选研究项目。经了解，通过申请水电绿色证书，可获得由上述机构提供的清洁发展机制基金。我公司湾坝河一级电站项目属径流水电站且没有移民，基本具备申请绿色证书的要求。

公司董事会在会上决定向雅安市水利学会呈交项目可行性研究报告一套以及相关材料，并由我公司派员负责与水利学会联系，积极配合水利学会，争取早日成为世界银行/国际货币基金组织/联合国开发计划署等机构的绿色证书交易基金备选研究项目，进而获得清洁发展机制基金扶持，以目前小水电绿色证书价格计算，如果项目申报成功，每年将获得1050万元的收益，这将更好地缓解我公司湾坝河一级电站项目在筹资中的困难。

特此决议。

董事长（代理）签字：(周敬)

董事（签字）：

张明 钟培元 李强
何强

二〇〇三年六月二十日

Sichuan Liyuan Electricity Development Co., Ltd. Directorate

Meeting record about applying green credits of Wanba River 1st Station

Time: June 20th 2003

Place: Meeting room of the company

Topic: Applying Green Credits of Wanba River 1st Station

Hydraulic Association of Ya'an City is collecting hydropower stations to apply Green Credits Fund, and recommend to World Bank, International Currency Fund Organization as choosing projects. Wanba River 1st station is run-of-river station without migration, and meets the request of applying these funds.

The directorate decides to provide the feasibility Study Report of Wanba River 1st Station to Hydraulic Association of Ya'an City, and appoint specific staff to contact with them, and try to apply successfully. If we can apply successfully, annual benefit of 10.5 million Yuan will be received; this will help to overcome the financing difficulties.

Signature of board chairman:

Signatures of director:

June 20th 2003

四川利源电力开发有限责任公司董事会文件

川利电 董 [2004] 05 号

签发人：刘德刚

四川利源电力开发有限责任公司董事会 关于湾坝河一级水电站加快申报清洁发展机制的决议

会议时间：2004 年 8 月 5 日；

会议地点：利源公司会议室；

会议主题：加快向国家发展和改革委员会申报清洁发展机制

国家发改委今年 6 月 30 日公布并实施了《清洁发展机制项目管理暂行办法》，为我公司湾坝河一级水电站申报清洁发展机制创造了有利的切实可行的申报条件，如果该项目申报成功，预计二氧化碳减排指标交易一项我公司每年可获得额外收益达 1900 万元人民币，可连续十年以上获得该项资金，这将明显改善我公司项目投产后的财务指标。

鉴于我公司电站项目因预期效益不理想，目前融资和申请贷款非常困难，如能申报清洁发展机制成功，则可改善当前融资和申请贷款的不利局面，因此决定加快申报清洁发展机制，委派专人负责，根据申报要求制定申报计划并划拨预算，争取年内完成申报的前期工作。

特此决议。

董事长（代理）签字：(周) 敬

董事（签字）： 凌峰 钟培元 李强
何强

二〇〇四年八月五日

Sichuan Liyuan Electricity Development Co., Ltd. Directorate

Decision of Speeding up to apply CDM of Wanba River 1st Station

Time: August 5th 2004

Place: Meeting room of the company

Topic: Apply CDM to NDRC

Provisional Measures on the Administration of the CDM project was issued by the National Development and Reform Commission. The Measures came into effect on June 30th this year. This will make our application process faster. If it can be success, 19 million Yuan will be received for the delivery of CERs, and we can apply a period of 10 years, this will improve the financial index of the station.

Because the expected financial returns is very poor, and financing or applying loan credit are both very difficult. We decide to speed up the application process, appoint the principal to charge it, make an application plan, and try to finish the preparation work of application.

Signature of board chairman:

Signatures of director:

August 5th 2004

四川利源电力开发有限责任公司文件

利电司[2004]16号

签发人：周善成

四川利源电力开发有限责任公司

关于请求支持四川省石棉县蟹螺藏族乡湾坝河
(湾坝河一级)水电站申请清洁发展机制项目的请示

石棉县人民政府：

我公司负责建设运营的湾坝河一级水电站正在申请批复，虽然该项目经济指标一般，但我公司从相关网址获得清洁发展机制的相关信息，并获知2004年6月30日《清洁发展机制项目运行管理暂行办法》生效实施，得知可再生能源发电项目可以通过出售和转让温室气体减排量的方式，增加项目收益，提高经济指标。公司内部董事会决策中

通过了申请清洁发展机制项目的决议，目前正在跟相关咨询单位洽谈。如果能够获得清洁发展机制项目收益，本项目的内部收益率将得到改善，贷款还本付息能力得到提高。因此，特向石棉县人民政府提出申请，以支持我公司本项目申请清洁发展机制项目的相关工作。

四川利源电力开发有限责任公司

二〇〇四年十月二十五日



主题词：支持 湾一电站 申报 清洁发展机制项目 请示

四川利源电力开发有限责任公司

2004年10月25日印发

CDM application to government of Shimian County

To Government of Shimian County,

Sichuan Shimian Xieluo Wanba River Hydropower Station (Wanba 1st station) of our company is preparing to apply for approval. Our company attains some information about Clean Development Mechanism (CDM) from related websites, and the Provisional Measures on the Administration of the CDM project was issued on June 30th 2004. We know the hydropower station projects are able to increase benefit, improve economic index from selling and transfer GHG reduction.

Therefore, the directorate of our centre decided to improve the economic index of the project through applying for CDM, and is consulting the relevant departments.

The internal rate of return (IRR) of the project will be improved if we gain the CDM revenue. Hence, we apply for the support from your county to apply for our CDM project.

October 25th 2004

Sichuan Liyuan Electricity Development Co., Ltd.

石棉县人民政府办公室文件

石府办[2004]36号

石棉县人民政府办公室关于 支持湾坝河一级水电站申请 CDM 项目的意见

四川利源电力开发有限责任公司:

经审查,你公司于2004年10月25日上报的《关于请求支持湾坝河一级水电站申请 CDM 项目的请示》收悉,经研究,同意支持该项目申请 CDM 项目。

湾坝河一级水电站位于石棉县蟹螺乡松林河流域,为径流引水式水电站。该项目在实施过程中将处理好项目建设与环境保护的关系,在保护环境的同时搞好自身发展,在发展中创造和谐,走可持续发展之路。作为当地政府,我们完全支持湾坝河水电站申报 CDM 项目。

二〇〇四年十一月二日

主题词: 湾坝河水电站 开工建设 通知 办公室

抄送: 县委办公室, 人大常委会办公室, 县政协办公室。

石棉县人民政府办公室

2004年11月2日印发

(共印15份)

Approval of CDM application by Shimian County

To Sichuan Liyuan Electricity Development Co., Ltd.

We have received “CDM support Sichuan Shimian Xieluo Wanba River Hydropower Station (Wanba 1st station)”. After check, we agree to support Wanba 1st station applying CDM project.

Wanba 1st station is located at Shimian County in Songlin River basin area, is a run-of-river hydropower station. The project will utilize the advantages of local resources, optimize the structure of energy, accelerate the local economic development, and will be the good supplement of local energy consumption, good to reduce GHG emission, and with nice environmentally protecting benefit. According to the research of the county government, it agrees your company to support Wanba 1st station applying CDM.

November 2nd 2004

Shimian County Government